

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 372



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. december 19.

| Közléményszám | Tartalom | Oldal |
|---------------|----------|-------|
|---------------|----------|-------|

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 372/01 | A Bizottság közleménye az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a rövid lejáratú exporthitel-biztosításra történő alkalmazásáról szóló, a tagállamokhoz címzett bizottsági közlemény mellékletének módosításáról ..... | 1 |
| 2013/C 372/02 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                           | 3 |

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### Európai Bizottság

|               |                                                               |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 372/03 | Euroátváltási árfolyamok .....                                | 4 |
| 2013/C 372/04 | Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata ..... | 5 |

# HU

Ár:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

## AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

**EGT Vegyes Bizottság**

|               |                                                                                                                                                       |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 372/05 | Az EGT Vegyes Bizottság azon határozatait, amelyek vonatkozásában az EGT-megállapodás 103. cikke szerinti alkotmányos követelmények teljesültek ..... | 6 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

## V Hirdetmények

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

**EFTA-bíróság**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 372/06 | A Bíróság ítélete (2013. szeptember 11.) az E-6/12. számú – EFTA Felügyeleti Hatóság kontra Norvég Királyság ügyben (EGT/EFTA tagállam kötelezettségzegése – A Tanács 1408/71/EGK rendelete – A Tanács 574/72/EGK rendelete – Migráns munkavállalók szociális biztonsága) .....                                              | 17 |
| 2013/C 372/07 | A Bíróság végzése (2013. október 7.) az E-4/12 sz. és az E-5/12 sz. – Risdal Touring AS és Konkurrenten.no AS kontra EFTA Felügyeleti Hatóság egyesített ügyekben (Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozatának semmissé nyilvánítása iránti kereset – Dokumentumokhoz való hozzáférés – Elfogadhatóság – Okafo-gyottság) ..... | 18 |
| 2013/C 372/08 | Az Oslo tingrett 2013. augusztus 30-i, tanácsadói vélemény iránti kérelme az EFTA-Bírósághoz a Fred. Olsen és társai kontra Staten v/Skattedirektoratet ügyben (Ügyszám: E-20/13) .....                                                                                                                                      | 19 |
| 2013/C 372/09 | A Fédération internationale de football association (FIFA) 2013. október 4-én benyújtott keresete az EFTA Felügyeleti Hatóság ellen (E-21/13. ügy) .....                                                                                                                                                                     | 20 |

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 372/10 | Értesítés a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból és Ukrajnából származó egyes hegesztett vas- vagy ötvöztelen acél csövek és csővezetékek behozatalára vonatkozó dömping-ellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról ..... | 21 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A Bizottság közleménye az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a rövid lejáratú exporthitel-biztosításra történő alkalmazásáról szóló, a tagállamokhoz címzett bizottsági közlemény mellékletének módosításáról**

(2013/C 372/01)

## I. BEVEZETÉS

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a rövid lejáratú exporthitel-biztosításra történő alkalmazásáról szóló, a tagállamokhoz címzett bizottsági közlemény<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: a közlemény) 13. pontjában előírja, hogy állami biztosítók<sup>(2)</sup> nem nyújthatnak rövid lejáratú exporthitel-biztosítást piacképes kockázatokra. A piacképes kockázatok a 9. pontban kerülnek meghatározásra, és a közlemény mellékletében felsorolt országokban lévő állami és magánvevőkre vonatkozó azon kereskedelmi és politikai kockázatokat jelentik, amelyek teljes kockázatviselési ideje két évnél rövidebb.
- (2) A görögországi nehéz helyzet következményeképp 2012-ben a kivitelek fedezését illetően biztosítási, illetve viszontbiztosítási kapacitáshiányt állapítottak meg Görögországban. Ez azt eredményezte, hogy a Bizottság módosította az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének értelmében a rövid lejáratú exporthitel-biztosításra történő alkalmazásáról szóló, a tagállamokhoz címzett bizottsági közlemény módosításáról szóló, akkor hatályos bizottsági közleményt, azáltal, hogy ideiglenesen törölte Görögországot a piacképes kockázatú országok listájáról<sup>(3)</sup>. Ez a módosítás 2013. december 31-én hatályát veszti. Következésképp 2014. január 1-jétől kezdve Görögország elvben ismét piacképesnek tekinthető, mivel valamennyi uniós tagállam szerepel a közlemény mellékletében szereplő, piacképes országokat tartalmazó jegyzékben.
- (3) A közlemény 36. pontjával összhangban azonban, három hónappal az ideiglenes törlés időtartamának lejárta előtt a Bizottság megkezdte a helyzet felülvizsgálatát, annak

meghatározása érdekében, hogy a jelenlegi piaci helyzet indokolja-e Görögországnak a piacképes kockázatú országok jegyzékéből való törlésének lejártát 2014-ben, vagy a piaci kapacitás még mindig nem elegendő a gazdaságilag indokolható összes kockázat fedezésére és ezért a jegyzékéből történt törlés meghosszabbítása szükséges.

## II. ÉRTÉKELÉS

- (4) Annak meghatározásakor, hogy a gazdaságilag indokolható összes kockázat lefedését célzó elegendő magánkapacitás hiánya indokolja-e Görögországnak a piacképes kockázatú országok jegyzékéből való ideiglenes törlésének meghosszabbítását, a Bizottság konzultált a tagállamokkal, magánhitelbiztosítókkal, valamint más érdekelt felekkel, és tájékoztatást kért tőlük. A Bizottság 2013. október 8-án tájékoztatási kérelmet tett közzé a Görögországba irányuló exportra vonatkozó rövid lejáratú exporthitel-biztosítás rendelkezése állásáról<sup>(4)</sup>. A válaszadás határideje 2013. november 6-án lejárt. A tagállamoktól, magánbiztosítóktól és exportőröktől 24 válasz érkezett.
- (5) A Bizottsághoz benyújtott, vagy számára rendelkezésre álló információkból egyértelműen kiderül, hogy a magán-exporthitel-biztosítási kapacitás Görögország vonatkozásában továbbra sem elegendő, és az előrejelzések szerint a közeljövőben nem áll majd rendelkezésre új kapacitás. A teljes biztosított forgalom a görögországi kockázatokra vonatkozóan 2012-ben és 2013-ban tartósan alacsony maradt. A magán-hitelbiztosítók továbbra is óvatosak a biztosítási fedezet nyújtásában a Görögországba irányuló export esetében és nem kínálnak elegendő biztosítási kapacitást új hitelbiztosítási keretekre, de még a meglévő forgalom fedezésére sem. Az állami biztosítók ugyanakkor továbbra is a Görögországba irányuló export hitelbiztosítása iránti

<sup>(1)</sup> HL C 392., 2012.12.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az állami biztosító olyan társaság vagy egyéb szervezet, amely egy tagállam támogatásával vagy nevében exporthitel-biztosítást kínál, vagy olyan tagállam, amely exporthitel-biztosítást kínál, ld. a 9. pontot.

<sup>(3)</sup> HL C 398., 2012.12.22., 6. o.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_export\\_greece/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_export_greece/index_en.html)

növekvő igényt jelezték a magánbiztosítás hiányának eredményeképp. A benyújtott információk nem támasztják alá, hogy Görögországot újra fel kellene venni a piacképes országok jegyzékébe.

- (6) A Bizottság azon döntését követően, hogy 2012 decemberében átmenetileg törölte Görögországot a piacképes országok jegyzékéből, 2013-ban a magánkapacitás nem állt helyre. A válaszadók megerősítették, hogy a helyzet különösen nehéz a kis- és középvállalatok számára és néhány esetben a biztosításkötések teljes leállását jelezték. A benyújtott információk nagy része szerint a magánkapacitás továbbra is túl szűkös a Görögországba irányuló export biztosítására és várhatóan csak 2014-ben bővül korlátozott mértékben. A Bizottság elemzése az elegendő görögországi magán-exporthitel-biztosítási kapacitás hiánya kapcsán, ahogy az a határozatban is szerepel, továbbra is érvényes.
- (7) Görögország vonatkozásában tavaly december óta a gazdasági kilátásokkal kapcsolatos előrejelzéseket óvatosan felfelé módosították <sup>(1)</sup>. Az EU 2013. őszi gazdasági előrejelzése szerint a görög gazdaság továbbra is recesszióban van, a gazdaság 2013 folyamán, csökkenő reál GDP mellett tovább lassul. A reál GDP várhatóan 2014-ben nőni fog, főleg az exportnak és a beruházásnak köszönhetően. Ezzel szemben a magánfogyasztás várhatóan tovább csökken, a rendelkezésre álló jövedelemmel összhangban. Ugyanakkor a nyilvános konzultáció alatt benyújtott információk szerint a fizetéseképtelen vállalkozások száma várhatóan tovább emelkedik 2014-ben.
- (8) Ezen okok miatt, a Bizottság az összegyűjtött információk alapján a gazdaságilag indokolható valamennyi kockázat fedezésére irányuló elegendő magánkapacitás hiányát állapította meg, és úgy döntött, hogy meghosszabbítja Görögországnak a piacképes kockázatu országok jegyzékéből való törlését.

### III. A KÖZLEMÉNY MÓDOSÍTÁSA

- (9) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a rövid lejáratú exporthitel-biztosításokra történő alkalmazásáról szóló, a tagállamokhoz címzett bizottsági közlemény következő módosítását 2014. január 1-jétől 2014. december 31-ig kell alkalmazni:

— A melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„A PIACKÉPES KOCKÁZATÚ ORSZÁGOK LISTÁJA

Valamennyi tagállam Görögország kivételével

Ausztrália

Kanada

Izland

Japán

Új-Zéland

Norvégia

Svájc

Amerikai Egyesült Államok.”

<sup>(1)</sup> Például: S&P és Fitch: CCC-ről B-re 2012 júliusában; a Moody's besorolása stabil C maradt.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)**  
**(EGT-vonatkozású szöveg)**  
(2013/C 372/02)

2013. december 13-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
  - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M7066 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

### Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

**2013. december 18.**

(2013/C 372/03)

**1 euro =**

| Pénznem                | Átváltási árfolyam | Pénznem                  | Átváltási árfolyam |
|------------------------|--------------------|--------------------------|--------------------|
| USD USA dollár         | 1,3749             | AUD Ausztrál dollár      | 1,5434             |
| JPY Japán yen          | 141,61             | CAD Kanadai dollár       | 1,4621             |
| DKK Dán korona         | 7,4606             | HKD Hongkongi dollár     | 10,6586            |
| GBP Angol font         | 0,84010            | NZD Új-zélandi dollár    | 1,6660             |
| SEK Svéd korona        | 8,9892             | SGD Szingapúri dollár    | 1,7306             |
| CHF Svájci frank       | 1,2211             | KRW Dél-Koreai won       | 1 448,32           |
| ISK Izlandi korona     |                    | ZAR Dél-Afrikai rand     | 14,2257            |
| NOK Norvég korona      | 8,3795             | CNY Kínai renminbi       | 8,3483             |
| BGN Bulgár leva        | 1,9558             | HRK Horvát kuna          | 7,6360             |
| CZK Cseh korona        | 27,734             | IDR Indonéz rúpia        | 16 594,88          |
| HUF Magyar forint      | 298,49             | MYR Maláj ringgit        | 4,4808             |
| LTL Litván litasz/lita | 3,4528             | PHP Fülöp-szigeteki peso | 60,872             |
| LVL Lett lats          | 0,7028             | RUB Orosz rubel          | 45,3050            |
| PLN Lengyel zloty      | 4,1783             | THB Thaiföldi baht       | 44,365             |
| RON Román lej          | 4,4723             | BRL Brazil real          | 3,1994             |
| TRY Török líra         | 2,8137             | MXN Mexikói peso         | 17,8211            |
|                        |                    | INR Indiai rúpia         | 85,3840            |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata**

(2013/C 372/04)

A 2658/87/EGK tanácsi rendelet 9. cikke (1) bekezdése a) pontja második francia bekezdésének megfelelően <sup>(1)</sup> az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata <sup>(2)</sup> a következőképpen módosul:

A 74. oldalon, a **1602** vtsz. (**Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér**) és a **1602 10 00** alszám (**Homogenizált készítmények**) között az alábbi szöveggel egészül ki:

„Lásd a 2. árucsoporthoz tartozó kiegészítő megjegyzések 6. a) pontját, amely a nyers, fűszerezett baromfihús 16. árucsoportba sorolásáról rendelkezik. Azt, hogy a nyers baromfihús fűszerezett-e vagy sem, az 1362/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletben a nyers, fűszerezett baromfihús érzékszervi vizsgálatára vonatkozóan meghatározott módszer alkalmazásával kell eldönteni (\*).

(\*) A Bizottság 2013. december 11-i 1362/2013/EU végrehajtási rendelete a nyers, fűszerezett baromfihús Kombinált Nomenklatúrában történő besorolását célzó érzékszervi vizsgálata módszereinek meghatározásáról (HL L 343., 2013.12.19., 9. o.)”

<sup>(1)</sup> A Tanács 1987. július 23-i 2658/87/EGK rendelete a vám- és statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

<sup>(2)</sup> HL C 137., 2011.5.6., 1. o.

## AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

## EGT VEGYES BIZOTTSÁG

**Az EGT Vegyes Bizottság azon határozatait, amelyek vonatkozásában az EGT-megállapodás 103. cikke szerinti alkotmányos követelmények teljesültek**

(2013/C 372/05)

Az EGT Vegyes Bizottság határozataiban 2000 márciusától lábjegyzetben jelzik, hogy hatálybalépésük időpontja függ-e a szerződő feleknél fennálló alkotmányos követelmények teljesítésétől. Az alább felsorolt határozatokban ilyen követelményeket jeleztek. Az érintett szerződő felek értesítették a többi szerződő felet belső eljárásuk befejezéséről. A határozatok hatálybalépésének időpontját az alábbi táblázat tünteti fel.

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                         | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 89/2006         | 2006.7.7.           | HL L 289., 2006.10.19., 28. o.<br>52. sz. EGT-kiegészítés, 2006.10.19., 22. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2004/52/EK irányelve (2004. április 29.) a Közösségen belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 200., 2004.6.7., 50. o. tartalmazza.                                                 | 2013.5.1.               |
| 17/2009         | 2009.2.5.           | HL L 73., 2009.3.19., 55. o.<br>16. sz. EGT-kiegészítés, 2009.3.19., 25. o.    | Az Európai Parlament és a Tanács 2004/35/EK irányelve (2004. április 21.) a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről                                                                                                                         | 2013.7.1.               |
| 157/2009        | 2009.12.4.          | HL L 62., 2010.3.11., 63. o.<br>12. sz. EGT-kiegészítés, 2010.3.11., 61. o.    | Az Európai Parlament és a Tanács 2009/49/EK irányelve (2009. június 18.) a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelvnek a közép vállalkozások egyes közzétételi követelményei és az összevont (konszolidált) beszámoló készítésének kötelezettsége tekintetében történő módosításáról | 2013.6.1.               |
| 32/2010         | 2010.3.12.          | HL L 143., 2010.6.10., 27. o.<br>30. sz. EGT-kiegészítés, 2010.6.10., 34. o.   | Az Európai Parlament és a Tanács 2009/20/EK irányelve (2009. április 23.) a hajótulajdonosok tengeri biztosítási kárigényre vonatkozó biztosításáról                                                                                                                                    | 2013.5.1.               |
| 123/2010        | 2010.11.10.         | HL L 58., 2011.3.3., 81. o.<br>12. sz. EGT-kiegészítés, 2011.3.3., 25. o.      | A Bizottság 285/2010/EU rendelete (2010. április 6.) a légifuvározkra és légi járművek üzemen tartóira vonatkozó biztosítási követelményekről szóló 785/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról                                                                    | 2013.5.1.               |
| 17/2011         | 2011.4.1.           | HL L 171., 2011.6.30., 15. o.<br>37. sz. EGT-kiegészítés, 2011.6.30., 17. o.   | Az Európai Parlament és a Tanács 392/2009/EK rendelete (2009. április 23.) a tengeri utasszállítók baleseti felelősségéről                                                                                                                                                              | 2013.7.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                       | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 78/2011         | 2011.7.1.           | HL L 262., 2011.10.6., 45. o.<br>54. sz. EGT-kiegészítés, 2011.10.6., 57. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2009/138/EK irányelve (2009. november 25.) a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II) (átdolgozott változat)                                                                                                                                                | 2012.12.1.              |
| 103/2011        | 2011.9.30.          | HL L 318., 2011.12.1., 41. o.<br>65. sz. EGT-kiegészítés, 2011.12.1., 14. o. | A Bizottság 2010/713/EU határozata (2010. november 9.) az Európai Parlament és a Tanács 2008/57/EK irányelve alapján elfogadott, az átjárhatósági műszaki előírások keretében alkalmazandó megfelelőségértékelési, alkalmazhatósági és EK-hitelesítési eljárások moduljairól                                                                            | 2013.4.1.               |
| 163/2011        | 2011.12.19.         | HL L 76., 2012.3.15., 51. o.<br>15. sz. EGT-kiegészítés, 2012.3.15., 58. o.  | Az Európai Parlament és a Tanács 216/2008/EK rendelete (2008. február 20.) a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi rendelet, 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről                                                  | 2013.3.1.               |
| 164/2011        | 2011.12.19.         | HL L 76., 2012.3.15., 56. o.<br>15. sz. EGT-kiegészítés, 2012.3.15., 63. o.  | A Bizottság 690/2009/EK rendelete (2009. július 30.) a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi rendelet, 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról | 2013.3.1.               |
| 165/2011        | 2011.12.19.         | HL L 76., 2012.3.15., 57. o.<br>15. sz. EGT-kiegészítés, 2012.3.15., 64. o.  | Az Európai Parlament és a Tanács 1108/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a 216/2008/EK rendeletnek a repülőterek, a légiforgalmi szolgáltatás és a léginnavigációs szolgálatok tekintetében történő módosításáról, valamint a 2006/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről                                                                        | 2013.3.1.               |
| 9/2012          | 2012.2.10.          | HL L 161., 2012.6.21., 15. o.<br>34. sz. EGT-kiegészítés, 2012.6.21., 17. o. | A Bizottság 282/2008/EK rendelete (2008. március 27.) az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő, újrafeldolgozott műanyagokról és műanyag tárgyakról, valamint a 2023/2006/EK rendelet módosításáról                                                                                                                                    | 2013.2.1.               |
| 23/2012         | 2012.2.10.          | HL L 161., 2012.6.21., 28. o.<br>34. sz. EGT-kiegészítés, 2012.6.21., 33. o. | A Bizottság 651/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. július 5.) a tagállamok által a Bizottsággal együttműködésben a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikke értelmében létrehozott állandó együttműködési keret eljárási szabályzatának elfogadásáról                                                                             | 2013.2.1.               |
| 52/2012         | 2012.3.30.          | HL L 207., 2012.8.2., 32. o.<br>43. sz. EGT-kiegészítés, 2012.8.2., 39. o.   | Az Európai Parlament és a Tanács 492/2011/EU rendelete (2011. április 5.) a munkavállalók Unión belüli szabad mozgásáról                                                                                                                                                                                                                                | 2013.2.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                       | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 55/2012         | 2012.3.30.          | HL L 207., 2012.8.2., 35. o.<br>43. sz. EGT-kiegészítés, 2012.8.2., 43. o.   | Az Európai Parlament és a Tanács 2011/7/EU irányelve (2011. február 16.) a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2013.5.1.               |
| 62/2012         | 2012.3.30.          | HL L 207., 2012.8.2., 42. o.<br>43. sz. EGT-kiegészítés, 2012.8.2., 51. o.   | Az Európai Parlament és a Tanács 2009/18/EK irányelve (2009. április 23.) a tengeri szállítási ágazatban bekövetkező balesetek kivizsgálására irányadó alapelvek megállapításáról, valamint az 1999/35/EK tanácsi és a 2002/59/EK Európai Parlamenti és Tanácsi irányelv módosításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2013.2.1.               |
| 98/2012         | 2012.4.30.          | HL L 248., 2012.9.13., 36. o.<br>50. sz. EGT-kiegészítés, 2012.9.13., 41. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 691/2011/EU rendelete (2011. július 6.) az európai környezeti-gazdasági számlákról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2013.2.1.               |
| 101/2012        | 2012.4.30.          | HL L 248., 2012.9.13., 39. o.<br>50. sz. EGT-kiegészítés, 2012.9.13., 45. o. | Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve – az EGT Vegyes Bizottság határozata arra vonatkozóan, hogy a megállapodás szerződő felei közötti együttműködés kiterjedjen az európai kritikus infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről szóló, 2008. december 8-i 2008/114/EK tanácsi irányelvre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2013.3.5.               |
| 102/2012        | 2012.4.30.          | HL L 248., 2012.9.13., 40. o.<br>50. sz. EGT-kiegészítés, 2012.9.13., 46. o. | <p>A Tanács 1234/2007/EK rendelete (2007. október 22.) a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”)</p> <p>A Bizottság 436/2009/EK rendelete (2009. május 26.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlő-kataszter, a kötelező bejelentések, a piaci felügyelethez szükséges információgyűjtés, a borászati termékek fuvarozásához szükséges kísérőokmányok, valamint a borágazatban vezetendő nyilvántartás tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról</p> <p>A Tanács 491/2009/EK rendelete (2009. május 25.) a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendelet („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) módosításáról</p> <p>A Bizottság 606/2009/EK rendelete (2009. július 10.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőből készült termékek kategóriái, a borászati eljárások és az azokhoz kapcsolódó korlátozások tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról</p> <p>A Bizottság 607/2009/EK rendelete (2009. július 14.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiserelése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról</p> | 2013.4.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                       | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 106/2012        | 2012.6.15.          | HL L 270., 2012.10.4., 6. o.<br>56. sz. EGT-kiegészítés, 2012.10.4., 8. o.   | <p>Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról</p> <p>Az Európai Parlament és a Tanács 1336/2008/EK rendelete (2008. december 16.) a 648/2004/EK rendeletnek az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendelethez való hozzáigazítása érdekében történő módosításáról</p> <p>Az Európai Parlament és a Tanács 2008/112/EK irányelve (2008. december 16.) a 76/768/EGK, a 88/378/EGK, az 1999/13/EK tanácsi irányelveknek, és a 2000/53/EK, a 2002/96/EK és 2004/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelveknek az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendelethez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról</p> <p>A Bizottság 453/2010/EU rendelete (2010. május 20.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK rendelet módosításáról</p> <p>A Bizottság 440/2010/EU rendelete (2010. május 21.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően az Európai Vegyianyag-ügynökségnek fizetendő díjakról</p> | 2013.2.1.               |
| 107/2012        | 2012.6.15.          | HL L 270., 2012.10.4., 29. o.<br>56. sz. EGT-kiegészítés, 2012.10.4., 28. o. | <p>A Bizottság 790/2009/EK rendelete (2009. augusztus 10.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról</p> <p>A Bizottság 252/2011/EU rendelete (2011. március 15.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról</p> <p>A Bizottság 286/2011/EU rendelete (2011. március 10.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 138., 2011.5.26., 66. o. tartalmazza</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2013.2.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                       | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 109/2012        | 2012.6.15.          | HL L 270., 2012.10.4., 31. o.<br>56. sz. EGT-kiegészítés, 2012.10.4., 31. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2007/65/EK irányelve (2007. december 11.) a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról<br><br>Az Európai Parlament és a Tanács 2010/13/EU irányelve (2010. március 10.) a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (Audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 263., 2010.10.6., 15. o. tartalmazza | 2013.2.1.               |
| 115/2012        | 2012.6.15.          | HL L 270., 2012.10.4., 38. o.<br>56. sz. EGT-kiegészítés, 2012.10.4., 39. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2009/31/EK irányelve (2009. április 23.) a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK, a 2006/12/EK és a 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint az 1013/2006/EK rendelet módosításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2013.6.1.               |
| 126/2012        | 2012.7.13.          | HL L 309., 2012.11.8., 4. o.<br>63. sz. EGT-kiegészítés, 2012.11.8., 5. o.   | Az Európai Parlament és a Tanács 764/2008/EK rendelete (2008. július 9.) az egyes nemzeti műszaki szabályoknak a valamely másik tagállamban jogszerűen forgalmazott termékekre történő alkalmazására vonatkozó eljárások megállapításáról<br><br>Az Európai Parlament és a Tanács 765/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a termékek forgalmazása tekintetében az akkreditálás és piacfelügyelet előírásainak megállapításáról<br><br>Az Európai Parlament és a Tanács 768/2008/EK határozata (2008. július 9.) a termékek forgalomba hozatalának közös keretrendszeréről                                                                                                                 | 2013.4.1.               |
| 127/2012        | 2012.7.13.          | HL L 309., 2012.11.8., 6. o.<br>63. sz. EGT-kiegészítés, 2012.11.8., 7. o.   | Az Európai Parlament és a Tanács 2009/48/EK irányelve (2009. június 18.) a játékok biztonságáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2013.4.1.               |
| 138/2012        | 2012.7.13.          | HL L 309., 2012.11.8., 20. o.<br>63. sz. EGT-kiegészítés, 2012.11.8., 23. o. | A Tanács 333/2011/EU rendelete (2011. március 31.) egyes fémtörmelék típusoknak a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti hulladék jellegének megszűnését meghatározó kritériumok megállapításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2013.4.1.               |
| 139/2012        | 2012.7.13.          | HL L 309., 2012.11.8., 21. o.<br>63. sz. EGT-kiegészítés, 2012.11.8., 24. o. | Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve – az EGT Vegyes Bizottság határozata arra vonatkozóan, hogy az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködés kiterjedjen az európai Föld-megfigyelési programról (GMES) és annak kezdeti működéséről (2011–2013) szóló, 2010. szeptember 22-i 911/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2012.12.15.             |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                       | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 143/2012        | 2012.7.13.          | HL L 309., 2012.11.8., 27. o.<br>63. sz. EGT-kiegészítés, 2012.11.8., 31. o. | <p>A Bizottság 1166/2009/EK rendelete (2009. november 30.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőből készült termékek kategóriái, a borászati eljárások és az azokhoz kapcsolódó korlátozások tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló 606/2009/EK bizottsági rendelet módosításáról és helyesbítéséről</p> <p>A Bizottság 401/2010/EU rendelete (2010. május 7.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiserelése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról szóló 607/2009/EK rendelet módosításáról és helyesbítéséről, amelynek helyesbített szöveg-változatát a HL L 248., 2010.9.22., 67. o. tartalmazza</p> <p>A Bizottság 1022/2010/EU rendelete (2010. november 12.) a bizonyos szőlőtermő övezetekben 2010-ben szüretelt szőlő felhasználásával előállított bor alkoholtartalmának növelésére vonatkozó határértékek emelésének engedélyezéséről</p> <p>A Bizottság 53/2011/EU rendelete (2011. január 21.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőből készült termékek kategóriái, a borászati eljárások és az azokhoz kapcsolódó korlátozások tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló 606/2009/EK rendelet módosításáról</p> <p>A Bizottság 538/2011/EU rendelete (2011. június 1.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiserelése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról szóló 607/2009/EK rendelet módosításáról</p> | 2013.4.1.               |
| 149/2012        | 2012.7.13.          | HL L 309., 2012.11.8., 34. o.<br>63. sz. EGT-kiegészítés, 2012.11.8., 39. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2008/104/EK irányelve (2008. november 19.) a munkaerő-kölcsönzés keretében történő munkavégzésről                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2013.5.1.               |
| 158/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 8. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 9. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 1007/2011/EU rendelete (2011. szeptember 27.) a textilszállnevezésekről és a textiltermékek száloösszetételének ehhez kapcsolódó címkézéséről és jelöléséről, valamint a 73/44/EGK tanácsi irányelv, és a 96/73/EK és a 2008/121/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2013.5.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                         | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 167/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 18. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 22. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2010/73/EU irányelve (2010. november 24.) az értékpapírok nyilvános kibocsátásakor vagy piaci bevezetésekor közzeendő tájékoztatóról szóló 2003/71/EK és a szabályozott piacra bevezetett értékpapírok kibocsátóival kapcsolatos információkra vonatkozó átláthatósági követelmények harmonizációjáról szóló 2004/109/EK irányelv módosításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013.5.1.               |
| 168/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 19. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 23. o. | A Bizottság 583/2010/EU rendelete (2010. július 1.) a 2009/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a kiemelt befektetői információk tekintetében, valamint a papírtól eltérő tartós adathordozón vagy weboldalon rendelkezésre bocsátott kiemelt befektetői információk vagy tájékoztató esetében teljesítendő különleges feltételek tekintetében történő végrehajtásáról<br><br>A Bizottság 584/2010/EU rendelete (2010. július 1.) a 2009/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a bejelentő levél és az ÁÉKBV-igazolás formája és tartalma, a bejelentés céljára az illetékes hatóságok közötti elektronikus kommunikáció használata, valamint a helyszíni ellenőrzésekre és vizsgálatokra és az illetékes hatóságok közötti információcserére vonatkozó eljárások tekintetében történő végrehajtásáról<br><br>A Bizottság 2010/43/EU irányelve (2010. július 1.) a 2009/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a szervezeti követelmények, az összeférhetetlenség, az üzletvitel, a kockázatkezelés, valamint a letétkezelő és az alapkezelő társaság közötti megállapodás tartalma tekintetében történő végrehajtásáról<br><br>A Bizottság 2010/42/EU irányelve (2010. július 1.) a 2009/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az alapok egyesülésére, a master-feeder struktúrákra és a bejelentési eljárásokra vonatkozó különös rendelkezései tekintetében történő végrehajtásáról, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 179., 2010.7.14., 16. o. tartalmazza | 2013.5.1.               |
| 173/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 25. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 29. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 531/2012/EU rendelete (2012. június 13.) az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásról (roaming) (átdolgozás)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2012.12.7.              |
| 180/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 34. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 41. o. | A Bizottság 1149/2011/EU rendelete (2011. október 21.) a légi járművek és repüléstechnikai termékek, alkatrészek és berendezések folyamatos légi alkalmasságának biztosításáról és az ezzel összefüggő feladatokban részt vevő szervezetek és személyek jóváhagyásáról szóló 2042/2003/EK rendelet módosításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013.3.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                         | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 184/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 38. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 46. o. | A Bizottság határozata (2011. november 14.) a 2006/799/EK, a 2007/64/EK, a 2007/506/EK, a 2007/742/EK, a 2009/543/EK és a 2009/544/EK határozatnak az egyes termékekre vonatkozó uniós ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok érvényességének meghosszabbítása céljából történő módosításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2013.7.1.               |
| 186/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 40. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 48. o. | A Bizottság határozata (2011. február 10.) a széndioxid geológiai tárolásáról szóló 2009/31/EK irányelv végrehajtásáról szóló első jelentéshez használandó kérdőív bevezetéséről                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2013.6.1.               |
| 190/2012        | 2012.9.28.          | HL L 341., 2012.12.13., 44. o.<br>70. sz. EGT-kiegészítés, 2012.12.13., 52. o. | A Bizottság 670/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. július 12.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiszerelése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról szóló 607/2009/EK rendelet módosításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2013.4.1.               |
| 199/2012        | 2012.10.26.         | HL L 21., 2013.1.24., 49. o.<br>6. sz. EGT-kiegészítés, 2013.1.24., 17. o.     | A Bizottság 1286/2011/EU rendelete (2011. december 9.) a tengeri balesetek és események kivizsgálására szolgáló, a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (4) bekezdése szerint kidolgozott közös módszertan elfogadásáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2013.2.1.               |
| 200/2012        | 2012.10.26.         | HL L 21., 2013.1.24., 50. o.<br>6. sz. EGT-kiegészítés, 2013.1.24., 18. o.     | Az Európai Parlament és a Tanács 66/2010/EK rendelete (2009. november 25.) az uniós ökocímkéről, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 108., 2010.4.29., 355. o. tartalmazza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2013.7.1.               |
| 201/2012        | 2012.10.26.         | HL L 21., 2013.1.24., 51. o.<br>6. sz. EGT-kiegészítés, 2013.1.24., 19. o.     | A Bizottság 2010/709/EU határozata (2010. november 22.) az Európai Unió ökocímkézésért felelős bizottságának létrehozásáról<br><br>A Bizottság 2011/263/EU határozata (2011. április 28.) a gépi mosogatószeres uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról<br><br>A Bizottság 2011/264/EU határozata (2011. április 28.) a mosószeres uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról<br><br>A Bizottság 2011/330/EU határozata (2011. június 6.) a notebook számítógépek uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról<br><br>A Bizottság 2011/331/EU határozata (2011. június 6.) a fényforrások uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról | 2013.7.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                      | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|                 |                     |                                                                             | <p>A Bizottság 2011/333/EU határozata (2011. június 7.) a másolópapírra és a grafikai célra szánt papírra vonatkozó uniós ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok megállapításáról, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 161., 2011.6.21., 34. o. tartalmazza</p> <p>A Bizottság 2011/337/EU határozata (2011. június 9.) a személyi számítógépek uniós ökocímkejének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról</p> <p>A Bizottság 2011/381/EU határozata (2011. június 24.) a kenőanyagok uniós ökocímkejének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról</p> <p>A Bizottság 2011/382/EU határozata (2011. június 24.) a kézi mosogatószeres uniós ökocímkejének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról</p> <p>A Bizottság 2011/383/EU határozata (2011. június 28.) az általános tisztítószerek és a szaniterhelyiségek tisztításához használt tisztítószerek uniós ökocímkejének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 110., 2012.4.24., 44. o. tartalmazza</p> |                         |
| 210/2012        | 2012.12.7.          | HL L 81., 2013.3.21., 10. o.<br>18. sz. EGT-kiegészítés, 2013.3.21., 12. o. | A Bizottság 286/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2012. január 27.) a textilszáll-elnevezésekről és a textiltermékek szálösszetételének ehhez kapcsolódó címkézéséről és jelöléséről szóló 1007/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének új textilszáll-elnevezéssel való kiegészítése érdekében, valamint VIII. és IX. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítás céljából történő módosításáról                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2013.8.1.               |
| 217/2012        | 2012.12.7.          | HL L 81., 2013.3.21., 17. o.<br>18. sz. EGT-kiegészítés, 2013.3.21., 19. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve (2010. május 19.) az energiával kapcsolatos termékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő jelöléséről                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2013.6.1.               |
| 218/2012        | 2012.12.7.          | HL L 81., 2013.3.21., 18. o.<br>18. sz. EGT-kiegészítés, 2013.3.21., 21. o. | <p>A Bizottság 1059/2010/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2010. szeptember 28.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a háztartási mosogatógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről</p> <p>A Bizottság 1060/2010/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2010. szeptember 28.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a háztartási hűtőköszülékek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről</p> <p>A Bizottság 1061/2010/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2010. szeptember 28.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a háztartási mosógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 249., 2011.9.27., 21. o. és a HL L 297., 2011.11.16., 72. o. tartalmazza</p>                                                                                                                                                                                                                                                             | 2013.6.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                       | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|                 |                     |                                                                              | A Bizottság 1062/2010/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2010. szeptember 28.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a televíziókészülékek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről                                                                                                    |                         |
| 219/2012        | 2012.12.7.          | HL L 81., 2013.3.21., 20. o.<br>18. sz. EGT-kiegészítés, 2013.3.21., 24. o.  | A Bizottság 626/2011/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2011. május 4.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a légkondicionáló berendezések energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről                                                                                                  | 2013.6.1.               |
| 223/2012        | 2012.12.7.          | HL L 81., 2013.3.21., 25. o.<br>18. sz. EGT-kiegészítés, 2013.3.21., 30. o.  | A Bizottság 748/2012/EU rendelete (2012. augusztus 3.) járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról (átdolgozás)                                                       | 2013.3.1.               |
| 229/2012        | 2012.12.7.          | HL L 81., 2013.3.21., 31. o.<br>18. sz. EGT-kiegészítés, 2013.3.21., 37. o.  | A Bizottság 2011/90/EU irányelve (2011. november 14.) a 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében található, a teljeshiteldíj-mutató kiszámításához alkalmazandó további feltételekről szóló II. rész módosításáról                                                                                           | 2013.8.1.               |
| 231/2012        | 2012.12.7.          | HL L 81., 2013.3.21., 33. o.<br>18. sz. EGT-kiegészítés, 2013.3.21., 39. o.  | A Bizottság 2012/448/EU határozata (2012. július 12.) az újságy nyomópapír uniós öko címkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról<br><br>A Bizottság 2012/481/EU határozata (2012. augusztus 16.) a nyomtatott papír uniós öko címkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról    | 2013.7.1.               |
| 10/2013         | 2013.2.1.           | HL L 144., 2013.5.30., 14. o.<br>31. sz. EGT-kiegészítés, 2013.5.30., 16. o. | A Bizottság 392/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2012. március 1.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a háztartási szárítógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről, amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 124., 2012.5.11., 56. o. tartalmazza                 | 2013.6.1.               |
| 13/2013         | 2013.2.1.           | HL L 144., 2013.5.30., 18. o.<br>31. sz. EGT-kiegészítés, 2013.5.30., 21. o. | Az Európai Parlament és a Tanács 2008/92/EK irányelve (2008. október 22.) az ipari végfelhasználók által fizetendő gáz- és villamosenergia-árak átláthatóságának javítását célzó közösségi eljárásról (átdolgozott szöveg)                                                                                                             | 2013.8.1.               |
| 24/2013         | 2013.2.1.           | HL L 144., 2013.5.30., 31. o.<br>31. sz. EGT-kiegészítés, 2013.5.30., 35. o. | A Bizottság 2012/49/EU határozata (2012. január 26.) a 2011/263/EU és a 2011/264/EU határozatnak az enzimesorolással kapcsolatos új fejlemények figyelembevétele érdekében történő, a 67/548/EGK tanácsi irányelv I. mellékletének és az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VI. mellékletének megfelelő módosításáról | 2013.7.1.               |

| Határozat száma | Elfogadás időpontja | Közzétételi hivatkozás                                                         | Integrált jogszabály(ok)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hatálybalépés időpontja |
|-----------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 44/2013         | 2013.3.15.          | HL L 231., 2013.8.29., 18. o.<br>49. sz. EGT-kiegészítés, 2013.8.29., 20. o.   | A Bizottság 2012/720/EU határozata (2012. november 14.) az automata mosogatógépekhez való, ipari és intézményi felhasználásra szánt mosogatószeres uniós öko címkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról<br><br>A Bizottság 2012/721/EU határozata (2012. november 14.) az ipari és intézményi felhasználásra szánt mosószeres uniós öko címkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról | 2013.7.1.               |
| 95/2013         | 2013.5.3.           | HL L 291., 2013.10.31., 61. o.<br>61. sz. EGT-kiegészítés, 2013.10.31., 69. o. | Hatályon kívül helyezett jogi aktusok (a Vegyes Bizottság deregulációs határozata)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2013.7.1.               |

## V

(Hirdetmények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## EFTA-BÍRÓSÁG

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(2013. szeptember 11.)

az E-6/12. számú

## EFTA Felügyeleti Hatóság kontra Norvég Királyság ügyben

(EGT/EFTA tagállam kötelezettségszegése – A Tanács 1408/71/EGK rendelete – A Tanács 574/72/EGK rendelete – Migráns munkavállalók szociális biztonsága)

(2013/C 372/06)

Az E-6/12. számú, az EFTA Felügyeleti Hatóság kontra Norvég Királyság ügyben – azon nyilatkozat iránti kérelem, hogy a Norvég Királyság azáltal, hogy hatályban tartja azt a közigazgatási gyakorlatot, miszerint nem vizsgálja, hogy a Norvégián kívül a másik szülővel együttélő gyermek elsődlegesen a Norvégiában élő, a másik szülőtől különélő szülő eltartottja-e, megsérti az EGT-megállapodás VI. mellékletének 1. pontjában említett – az EGT-megállapodáshoz csatolt 1. jegyzőkönyvvel átvett – jogi aktus, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK módosított tanácsi rendelet 76. cikkével együtt értelmezett 1. cikk (f) bekezdésének i. alpontjának második mondatát – a Bíróság (amelynek tagjai Carl Baudenbacher (elnök), Per Christiansen és Páll Hreinsson (előadó bíró) voltak) 2013. szeptember 11-én hozott ítéletet, amelynek rendelkező része a következő:

A Bíróság megállapítja, hogy:

1. A Norvég Királyság azáltal, hogy hatályban tartja azt a gyermekjóléti törvény értelmében folytatott közigazgatási gyakorlatot, miszerint nem vizsgálja, hogy a Norvégián kívül a másik szülővel együttélő gyermek elsődlegesen a Norvégiában élő, a másik szülőtől különélő szülő eltartottja-e, megsérti az EGT-megállapodás VI. mellékletének 1. pontjában említett – az EGT-megállapodáshoz csatolt 1. jegyzőkönyvvel átvett – jogi aktus (A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK módosított tanácsi rendelet) 1. cikk (f) bekezdésének i. alpontjának második mondatát.
2. A kérelmet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Mindegyik fél maga viseli saját költségeit.

**A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE****(2013. október 7.)****az E-4/12 sz. és az E-5/12 sz.****Risdal Touring AS és Konkurrenten.no AS kontra EFTA Felügyeleti Hatóság egyesített ügyekben**

(Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozatának semmissé nyilvánítása iránti kereset – Dokumentumokhoz való hozzáférés – Elfogadhatóság – Okafogyottság)

(2013/C 372/07)

Az E-4/12 sz. és az E-5/12 sz. Risdal Touring AS és Konkurrenten.no AS kontra EFTA Felügyeleti Hatóság egyesített ügyekben az E-4/12. sz. Risdal Touring ügyben az EFTA Felügyeleti Hatóság 2008. június 27-i 407/08/COL határozatában megállapított, dokumentumokhoz való hozzáférés szabályai alapján az alperes – először 2012. április 5-én bejelentett és indokolást nem tartalmazó, majd ezt követően 2012. május 4-én bejelentett és az EFTA Felügyeleti Hatóság 70506. sz. állami támogatási ügy teljes tartalmához és bizonyos dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférést megtagadó – határozatának semmissé nyilvánítása iránt; és az E-5/12 sz. Konkurrenten ügyben az EFTA Felügyeleti Hatóság 2008. június 27-i 407/08/COL határozatában megállapított, dokumentumokhoz való hozzáférés szabályai alapján az alperes 2012. április 5-én bejelentett és indokolást nem tartalmazó és az EFTA Felügyeleti Hatóság 60510. sz. állami támogatási ügy teljes tartalmához való nyilvános hozzáférést megtagadó – határozatának semmissé nyilvánítása iránt benyújtott – KERESSET ügyében a Carl Baudenbacher elnökből és előadó bíróból, Per Christiansen és Páll Hreinsson bírókból álló Bíróság 2013. október 7-én végzést hozott, melynek rendelkező része a következőképpen szól:

A Bíróság ezennel:

Az E-4/12 sz. Risdal Touring AS kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben:

1. A keresetet a bizonyos dokumentumokra vonatkozó részében – mint elfogadhatatlant – elutasítja.
2. Elrendeli, hogy a semmissé nyilvánítás iránti kérelem ezt meghaladó részéről már nem kell határozni.
3. Elrendeli, hogy az EFTA Felügyeleti Hatóság viseli saját költségeit és a felperes költségeinek felét.
4. A felperes viseli költségeinek felét.

Az E-5/12 sz. Konkurrenten.no AS kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben:

1. A keresetet – mint elfogadhatatlant – elutasítja.
  2. Elrendeli, hogy az EFTA Felügyeleti Hatóság viseli saját költségeit és a felperes költségeit.
-

**Az Oslo tingrett 2013. augusztus 30-i, tanácsadói vélemény iránti kérelme az EFTA-Bírósághoz a Fred. Olsen és társai kontra Staten v/Skattedirektoratet ügyben**

**(Ügyszám: E-20/13)**

(2013/C 372/08)

Az Oslo tingrett (Oslói Kerületi Bíróság) 2013. augusztus 30-i, a Bíróság Hivatalához 2013. augusztus 30-án beérkezett levelében tanácsadói vélemény iránti kérelmet nyújtott be az EFTA-Bírósághoz a Fred. Olsen és társai kontra Staten v/Skattedirektoratet ügyben az alábbi kérdéseket illetően:

1. A bizalmi vagyonkezelő mint szervezeti forma az EGT-megállapodás 31. cikkében biztosított szabad letelepedés hatálya alá tartozik-e?

Kiegészítő kérdés: Amennyiben igen, ki rendelkezik az EGT-megállapodás rendelkezésében biztosított jogokkal?

2. Amennyiben az első fő kérdésre igenlő a válasz: A bizalmi vagyonkezelők megfelelnek-e az EGT-megállapodás 31. cikkében meghatározott, gazdasági tevékenységre vonatkozó feltételnek?
3. Amennyiben az első fő kérdésre nemleges a válasz: A bizalmi vagyonkezelők az EGT-megállapodás 40. cikkében biztosított, a tőke szabad mozgásához való jog hatálya alá tartoznak-e?
4. Amennyiben az első vagy a harmadik fő kérdésre igenlő a válasz: Az ellenőrzött külföldi vállalkozásokra vonatkozó norvég szabályok tartalmazzak-e egy vagy több korlátozást a szabad letelepedés vagy a szabad tőkemozgáshoz való jog tekintetében?
5. Amennyiben a negyedik fő kérdésre igenlő a válasz: E korlátozások nyomós közérdekek miatt indokoltak minősülhetnek-e, és arányosak-e a korlátozások?
6. A bizalmi vagyonkezelési eszközök kedvezményezettjeinek folyamatos vagyonadóztatása és az 1,1 %-os kulccsal történő adózás vajon az EGT-megállapodás 31. cikkének és/vagy a 40. cikkének megfelelő korlátozásnak minősül-e – és a vagyonkezelőben a kedvezményezettek hivatkozhatnak-e erre a tanácsadói vélemény iránti kérelem 2. részében leírtak szerint?

Amennyiben a kérdésre igenlő a válasz:

- E korlátozás nyomós közérdekek miatt indokoltak minősülhet-e, és arányos-e a korlátozás?
- Ellentétes-e az adóztatás az EGT-megállapodásban szereplő alapvető jogok tiszteletben tartására vonatkozó kitéttel?
- Lesz-e jelentősége annak, hogy az információcserére vonatkozó megállapodás Norvégia és Liechtenstein között hatályba lép-e?

**A Fédération internationale de football association (FIFA) 2013. október 4-én benyújtott keresete az EFTA Felügyeleti Hatóság ellen**

**(E-21/13. ügy)**

(2013/C 372/09)

A Fédération internationale de football association (FIFA) – amelynek képviselői Ami Barav, az Angliai és Walesi Ügyvédi Kamara és a Párizsi Ügyvédi Kamara tagja, Peter Dyrberg, a Dániai Ügyvédi Kamara tagja és Damien Reymond, a Párizsi Ügyvédi Kamara tagja, c/o Olswang, 326 Avenue Louise, bte 26, 1050 Brüsszel, Belgium – 2013. október 4-én keresetet nyújtott be az EFTA Bíróságon az EFTA Felügyeleti Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) ellen.

A felperes a következőket kéri az EFTA-Bíróságtól:

- i. semmisítse meg a megtámadott határozatot abban a részében, amelyben az jóváhagyja a FIFA-világajnokság<sup>TM</sup> „nem kiemelt” mérkőzéseinek a norvégiai események jegyzékébe történő felvételét;
- ii. kötelezze a Hatóságot saját költségeinek, valamint az ezen eljárással kapcsolatban a FIFA oldalán felmerült költségek viselésére.

*Jogi és ténybeli háttér, valamint hivatkozott jogalapok:*

- A felperes, a Fédération internationale de football association (FIFA) az EFTA Felügyeleti Hatóság az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv 14. cikkének (2) bekezdése szerinti, 2013. július 16-i 309/13/COL határozatának (a továbbiakban: a megtámadott határozat) megsemmisítését kéri abban a részében, amelyben az jóváhagyja a FIFA-világajnokság<sup>TM</sup> döntő szakaszában játszott valamennyi mérkőzés – különösen a döntőn, az elődöntőn és a norvég csapat által játszott mérkőzéseken kívüli mérkőzések (a továbbiakban: „nem kiemelt” mérkőzések) – felvételét a norvégiai eseményeknek a 14. cikk (1) bekezdése alapján összeállított jegyzékébe.
- A FIFA 2013. július 12-én és augusztus 5-én kérte a Hatóságtól a megtámadott határozat közlését. A Hatóság válaszában küldött link arra az internetes adatbázisra mutatott, ahol a határozatot közzétették.
- A FIFA a szervezője és kizárólagos jogtulajdonosa a FIFA-világajnokságnak<sup>TM</sup>, amely szerepel a Hatóság által jóváhagyott norvég jegyzékben. A FIFA álláspontja szerint azáltal, hogy a Hatóság jóváhagyta a teljes FIFA-világajnokság<sup>TM</sup> – különösen a torna keretében játszott „nem kiemelt” mérkőzések – felvételét az említett jegyzékbe, nyilvánvaló hibát követett el és figyelmen kívül hagyta az EGT-jogot, valamint az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: felügyeleti és bírósági megállapodás).

A felperes többek között azt állítja, hogy az EFTA Felügyeleti Hatóság:

- megsértette a felügyeleti és bírósági megállapodás 16. cikkét, valamint
  - megsértette az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv 14. cikkének (2) bekezdését, valamint a felügyeleti és bírósági megállapodás 5. cikke (2) bekezdésének d) pontját azáltal, hogy nem vizsgálta meg kellőképpen a norvégiai intézkedések EGT-joggal való összeegyeztethetőségét.
-

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### EURÓPAI BIZOTTSÁG

#### **Értesítés a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból és Ukrajnából származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél csövek és csővezetékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2013/C 372/10)

A Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból, Thaiföldről és Ukrajnából származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél csövek és csővezetékek behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés<sup>(1)</sup> közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

#### **1. Felülvizsgálati kérelem**

A kérelmet 2013. szeptember 18-án nyújtotta be a hegesztett acélcsővek európai uniós ágazatának védelmi bizottsága (a továbbiakban: kérelmező) olyan gyártók nevében, amelyek termelése az egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél csövek és csővezetékek teljes uniós gyártásnak több mint 25 %-át teszi ki.

#### **2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék**

A felülvizsgálat tárgyát képező termék a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból és Ukrajnából származó, jelenleg az ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 és ex 7306 30 77 KN-kód alá besorolt, kör keresztmetszetű és 168,3 mm-nél nem nagyobb külső átmérőjű hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél cső és csővezeték, kivéve az olaj vagy gáz szállítására szolgáló csővezetékben használt típusokat, az olaj- vagy gázfűrésra és -kitermelésre szolgáló csővezetékben használt típusokat, a polgári repülésben ráerősített szerelvényekkel használt, gázok vagy folyadékok továbbítására alkalmas precíziós csöveket és csővezetéseket (helyesen: precíziós csöveket és a polgári légi járművekhez használt, gázok vagy folyadékok továbbítására alkalmas, ráerősített szerelvényekkel rendelkező csöveket) (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék).

#### **3. A meglévő intézkedések**

A jelenleg hatályos intézkedések a 2008. december 16-i 1256/2008/EK tanácsi rendelettel<sup>(3)</sup> kivetett végleges dömpingellenes vámok.

#### **4. A felülvizsgálat indokai**

A kérelem azon az indoklason alapul, hogy a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból és Ukrajnából (a továbbiakban: érintett országok) származó behozatalra alkalmazandó intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és az uniós gazdasági ágazatot érő kár megismétlődését eredményezné.

##### **4.1. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás**

Mivel az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint Fehéroroszország és a Kínai Népköztársaság nem minősülnek piacgazdasággal rendelkező országoknak, a kérelmező a Fehéroroszországból és a Kínai Népköztársaságból érkező behozatalra vonatkozó rendes értéket egy piacgazdasággal rendelkező harmadik ország, ebben az esetben – az állítások szerint továbbra is megfelelő analóg országnak tekinthető – Amerikai Egyesült Államok által alkalmazott ár alapján állapította meg. A Fehéroroszországból származó behozatal tekintetében a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás a felülvizsgálat tárgyát képező termék így megállapított rendes értékének és az Oroszországba irányuló exportja során alkalmazott (gyártelepi alapon megállapított) exportárának az összehasonlításán alapul, mivel Fehéroroszországból jelenleg nincs jelentős mennyiségű import az Unióba. A Kínai Népköztársaságból származó behozatal tekintetében a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás a felülvizsgálat tárgyát képező termék így megállapított rendes értékének és valamennyi célpiacra irányuló exportja során alkalmazott (gyártelepi alapon megállapított) exportárának az összehasonlításán alapul, mivel a Kínai Népköztársaságból jelenleg nincs jelentős mennyiségű import az Unióba.

Az Oroszországból származó behozatal tekintetében a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi árának és az Azerbajdzsánba irányuló exportja során alkalmazott (gyártelepi alapon megállapított) exportárának az összehasonlításán alapul, mivel Oroszországból jelenleg nincs jelentős mennyiségű import az Unióba. Az Ukrajnából származó behozatal tekintetében a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi árának és valamennyi célpiacra irányuló exportja során alkalmazott (gyártelepi

<sup>(1)</sup> HL C 136., 2013.5.15., 25. o.

<sup>(2)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

<sup>(3)</sup> HL L 343., 2008.12.19., 1. o.

alapon megállapított) exportárának az összehasonlításán alapul, mivel Ukrajnából jelenleg nincs jelentős mennyiségű import az Unióba.

A dömping tényét igazoló fenti összehasonlítás alapján a kérelmező azt állítja, hogy az érintett országokból származó dömping megismétlődhet.

#### 4.2. A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmező állítása szerint a kár megismétlődése valószínű. A kérelmező ezzel összefüggésben elegendő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokból Unióba irányuló behozatalának jelenlegi mennyisége valószínűleg nőni fog, egyrészt az érintett országokban működő exportáló gyártók termelő létesítményeiben rendelkezésre álló kihasználatlan kapacitások miatt, másrészt az uniós piacnak a méretéből, illetve (Fehéroroszország, Oroszország és Ukrajna esetében) földrajzi közelségéből adódó vonzereje következtében.

Végül a kérelmező szerint a kár elsősorban az intézkedések bevezetésének köszönhetően szűnt meg, és az uniós gazdasági ágazatnak minden valószínűség szerint ismét károkat okozna, ha az intézkedések hatályvesztése esetén megismétlődne az érintett országokból származó jelentős mértékű dömpingelt behozatal.

### 5. Az eljárás

Minthogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján felülvizsgálatot indít.

#### 5.1. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokból származó exportáló gyártóit<sup>(1)</sup>, hogy vegyenek részt a vizsgálatban – beleértve azon gyártókat is, melyek nem működtek együtt a hatályos intézkedésekhez vezető vizsgálat(ok)ban.

##### 5.1.1. Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat

##### 5.1.1.1. A Kínai Népköztársaság, Oroszország és Ukrajna vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártóinak kiválasztására irányuló eljárás

#### Mintavétel

Tekintettel az ezen hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, Kínai Népköztársaságban, Oroszországban és Ukrajnában működő

exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválasztthassa a mintát – felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek, beleértve azon gyártókat is, melyek nem működtek együtt az ezen felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés A. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba lép a Kínai Népköztársaság, Oroszország és Ukrajna hatóságaival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók bármely ismert szövetségével.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert exportáló gyártót, a Kínai Népköztársaság, Oroszország és Ukrajna hatóságait, valamint az exportáló gyártók szövetségeit tájékoztatja – adott esetben az említett országok hatóságain keresztül – arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába kiválasztott exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségének és a Kínai Népköztársaság, Oroszország és Ukrajna hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába kiválasztott valamennyi exportáló gyártónak, az exportáló gyártók ismert szövetségeinek, valamint a Kínai Népköztársaság, Oroszország és Ukrajna hatóságainak a mintába való felvételről szóló értesítéstől számított 37 napon belül kitöltött kérdőívet kell benyújtaniuk.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való lehetséges felvételükbe beleegez, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók).

<sup>(1)</sup> Exportáló gyártó az érintett országokban működő minden olyan vállalat, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja és – közvetlenül vagy harmadik félen, így például az érintett termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalaton keresztül – az Unió piacára exportálja.

#### 5.1.1.2. Fehéroroszország vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártóinak kiválasztására irányuló eljárás

Az exportáló gyártók tekintetében a vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a Fehéroroszországban működő ismert exportáló gyártóknak, azok valamennyi ismert szövetségének és Fehéroroszország hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában az exportáló gyártóknak, és adott esetben az exportáló gyártók szövetségeinek és Fehéroroszország hatóságainak ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell megküldeniük a kitöltött kérdőíveket.

#### 5.1.2. A nem piacgazdasággal rendelkező érintett országok exportáló gyártóira vonatkozó további eljárás

##### Piacgazdasággal rendelkező harmadik ország kiválasztása

Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint a Fehéroroszországból és a Kínai Népköztársaságból származó behozatal esetében a rendes értéket egy piacgazdasággal rendelkező harmadik országban alkalmazott ár vagy számtanilag képzett érték alapján határozzák meg.

Az előző vizsgálat során az Amerikai Egyesült Államokat választották piacgazdasággal rendelkező harmadik országnak a Fehéroroszországra és a Kínai Népköztársaságra vonatkozó rendes érték megállapításához. A jelen vizsgálatban a Bizottság e célra szintén az Amerikai Egyesült Államok kiválasztását tervezi. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 10 napon belül jelezzék, alkalmasnak találják-e az említett országot e célra.

#### 5.1.3. A független importőrök vizsgálata <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból és Ukrajnából az Unióba importáló független importőröket, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az ezen hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt független importőrök számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre

korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek, beleértve azon importőröket is, melyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés B. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet az importőrök ismert szövetségeivel.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és ezek szövetségeit is értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök ismert szövetségeinek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítés dátumától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

#### 5.2. A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

Annak megállapítása érdekében, hogy valószínűsíthető-e a kár folytatódása vagy megismétlődése az uniós gazdasági ágazatra nézve, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit, hogy vegyenek részt a Bizottság vizsgálatában.

##### 5.2.1. Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az ezen hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonni kívánt uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozza (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

<sup>(1)</sup> A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív 1. mellékletét. A kapcsolatban álló fél meghatározásáért lásd a 13. lábjegyzetben.

<sup>(2)</sup> A független importőrök által szolgáltatott adatok a dömping meghatározásán kívül más vizsgálati szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Ennek részletei az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatók. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az alábbi 5.6. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak, illetve a nevükben eljáró képviselőknek – beleértve azon uniós gyártókat is, melyek nem működtek együtt a hatályos intézkedésekhez vezető vizsgálat(ok)ban –, akik úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell kapcsolatba lépniük a Bizottsággal.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság valamennyi ismert uniós gyártót és/vagy ezek szövetségeit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be végül a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az uniós gyártók ismert szövetségeinek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítés dátumától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

### 5.3. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Abban az esetben, ha a dömping és az általa okozott kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, az alaprendelet 21. cikke szerint határozni kell arról, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint a felhasználói és fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül vegyék fel vele a kapcsolatot. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek – ugyanezen határidőn belül – bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül szolgáltathatnak információt a Bizottság részére az uniós érdekre vonatkozóan. Az információ tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújtható be. A 21. cikk alapján közölt információk mindenesetre csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

### 5.4. Egyéb írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szol-

gáltassanak információkat, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az alátámasztó bizonyítékoknak eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

### 5.5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

### 5.6. Az írásbeli beadványok benyújtására, a kitöltött kérdőívek elküldésére és a levelezésre vonatkozó instrukciók

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérmeztek, „Limited” <sup>(1)</sup> (korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek azokról az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, melyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ezeknek az összefoglalóknak megfelelő részletességűeknek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem nyújt be nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az ilyen információt figyelmen kívül hagyhatja.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. A kitöltött kérdőívekhez csatolt minden meghatalmazást és aláírással ellátott nyilatkozatot, valamint azok frissített változatait azonban papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. Amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, az alaprendelet 18. cikke (2) bekezdésének megfelelően azonnal tájékoztatnia kell erről a Bizottságot. A Bizottsággal való levelezésről az érdekelt felek a Kereskedelmi Főigazgatóság weblapjának vonatkozó oldalain találhatnak további információkat: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

<sup>(1)</sup> A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

E-mail:

a) Trade-R589-Welded-Tubes-Dumping@ec.europa.eu (e-mail cím a fehérországi, a kínai népköztársasági, oroszországi és ukrainai exportáló gyártók, kapcsolatban álló importőrök, szövetségek és képviselők számára)

b) Trade-R589-Welded-Tubes-Injury@ec.europa.eu (e-mail cím az Unión belüli uniós gyártók, független importőrök, beszállók, felhasználók, fogyasztók és szövetségek számára)

## 6. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike nem biztosít hozzáférést a szükséges információkhoz, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

## 7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktába való betekintésre irányuló kéréseket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kéréseket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatási kéréseket. A meghallgató tisztviselő egyedi meghallgatást biztosíthat az érdekelt felek számára, és közbenjárhat annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják a – többek között – a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével és az uniós érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

## 9. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérelmezésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően történt, megállapításai nem a meglévő intézkedések szintjének módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – az intézkedések hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha bármely érdekelt fél úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint felülvizsgálat indítását kérelmezheti.

Az ilyen felülvizsgálatot – amely az ebben az értesítésben szereplő hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül folya – kérelmezni kívánó felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

## 10. A személyes adatok feldolgozása

A Bizottság a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően fogja kezelni.

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

## I. MELLÉKLET

- |                          |                                                                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Limited version (Korlátozott változat) <sup>(1)</sup>                                                                       |
| <input type="checkbox"/> | Version for inspection by interested parties (Az érdekelt felek számára, betekintésre)<br>(jelölje meg a megfelelő rovatot) |

**A FEHÉROROSZORSZÁGBÓL, A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL, OROSZORSZÁGBÓL ÉS UKRAJNÁBÓL SZÁRMÁZÓ EGYES HEGESZTETT VAS- VAGY ÖTVÖZETLEN ACÉL CSÖVEK ÉS CSŐVEZETÉKEK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSÉNEK FELÜLVIZSGÁLATA**

**INFORMÁCIÓK A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN, OROSZORSZÁGBAN ÉS UKRAJNÁBAN MŰKÖDŐ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaságban, Oroszországban és Ukrajnában működő exportáló gyártóknak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az értesítésben foglaltak szerint.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

|                        |  |
|------------------------|--|
| Vállalat neve          |  |
| Cím                    |  |
| Kapcsolattartó személy |  |
| E-mail cím             |  |
| Telefonszám            |  |
| Faxszám                |  |

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, hogy adja meg a vállalat elszámolási pénznemében a 2012. október 1. és 2013. szeptember 30. közötti időszakra vonatkozóan az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél csövek és csővezetékek értékesítéséből származó forgalmat (az Unió 28 tagállamába <sup>(2)</sup> irányuló exportértékesítéseket országokként lebontva, illetve összesítve, a belföldi értékesítést, valamint az uniós tagállamoktól eltérő országokba történő exportértékesítést, országokként lebontva, illetve összesítve), és az annak megfelelő tömeget. Kérjük, tonnában adja meg a tömeget, és tüntesse fel az alkalmazott pénznemet.

|                                                                                                                                                                                                         | Tonna                                              | Érték az elszámolási pénznemben<br>Kérjük, adja meg a használt<br>pénznemet |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| A vállalata által gyártott, felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós exportértékesítésére vonatkozó adatok a 28 tagállamra, országokkénti bontásban és összesítve                                     | Összesen                                           |                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                         | A tagállamok egyenkénti felsorolása <sup>(3)</sup> |                                                                             |
| A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítésére vonatkozó adatok                                                                                             |                                                    |                                                                             |
| A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az uniós tagállamoktól eltérő országokba történő exportértékesítésére vonatkozó adatok, országokként lebontva, illetve összesítve | Összesen                                           |                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                         | Az országok egyenkénti felsorolása <sup>(4)</sup>  |                                                                             |

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 28 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Horvátország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

<sup>(3)</sup> Szükség esetén illesszen be további sorokat.

<sup>(4)</sup> L. 3. lábjegyzet.

**3. AZ ÖN ÁLTAL KÉPVISELT VÁLLALAT ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI <sup>(5)</sup>**

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatokkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenységek | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|---------------|-------------------|
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |

**4. EGYÉB INFORMÁCIÓK**

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

**5. NYILATKOZAT**

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> A Közös Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzletársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéné és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

## II. MELLÉKLET

- |                          |                                                                                                                                  |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | „Limited version” (Korlátozott változat) <sup>(1)</sup>                                                                          |
| <input type="checkbox"/> | „Version for inspection by interested parties”<br>(Az érdekelt felek számára, betekintésre)<br>(jelölje meg a megfelelő rovatot) |

**A FEHÉRORSZORSZÁGBÓL, A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL, OROSZORSZÁGBÓL ÉS UKRAJNÁBÓL SZÁRMAZÓ EGYES HEGESZTETT VAS- VAGY ÖTVÖZETLEN ACÉL CSÖVEK ÉS CSŐVEZETÉKEK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSÉNEK FELÜLVIZSGÁLATA**

**INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az értesítés 5.1.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az értesítésben foglaltak szerint.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

|                        |  |
|------------------------|--|
| Vállalat neve          |  |
| Cím                    |  |
| Kapcsolattartó személy |  |
| E-mail cím             |  |
| Telefonszám            |  |
| Faxszám                |  |

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, hogy adja meg euróban (EUR) a 2012. október 1. és 2013. szeptember 30. közötti időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, valamint az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél csövek és csővezetékek Unióba <sup>(2)</sup> történő behozatalával elért forgalmat, valamint annak tömegét vagy volumenét, továbbá a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból és Ukrajnából történő behozatalt követően a behozatal uniós piacon történő továbbértékesítésével elért forgalmat és az annak megfelelő tömeget. Kérjük, a tömeget tonnában adja meg.

|                                                                                                                                                                                      | Tonna | Érték euróban (EUR) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|
| A vállalat teljes forgalma euróban (EUR)                                                                                                                                             |       |                     |
| A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba történő behozatala                                                                                                                     |       |                     |
| A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonyeladása a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból, Oroszországból és Ukrajnából való behozatalt követően |       |                     |

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 28 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Horvátország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

**3. AZ ÖN ÁLTAL KÉPVISELT VÁLLALAT ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI <sup>(1)</sup>**

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatokkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenységek | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|---------------|-------------------|
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |

**4. EGYÉB INFORMÁCIÓK**

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

**5. NYILATKOZAT**

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy választásának hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> A Közös Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzletársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőrzik egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

**Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések hatályvesztéséről**

(2013/C 372/11)

Az alább említett dömpingellenes intézkedés közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés <sup>(1)</sup> közzétételét követően nem érkezett megfelelően indokolt felülvizsgálati kérelem, ezért a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy a szóban forgó intézkedés hamarosan hatályát veszti.

Ez az értesítés az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

| Termék                                                            | Származási vagy exportáló ország(ok) | Intézkedések       | Hivatkozás                                                      | A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup> |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél csövek és csővezetékek | Thaiföld                             | dömpingellenes vám | A Tanács 1256/2008/EK rendelete (HL L 343., 2008.12.19., 1. o.) | 2013.12.20.                              |

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon, éjfélkor veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL C 136., 2013.5.15., 25. o.

<sup>(2)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

## **Értesítés a Kínai Népköztársaságból, Indiából és Vietnamból származó poliészter vágott szál behozatalára vonatkozó subvencióellenes eljárás megindításáról**

(2013/C 372/12)

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 10. cikke alapján az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) panaszt nyújtottak be, amely szerint a Kínai Népköztársaságból, Indiából és Vietnamból származó poliészter vágott szál behozatala támogatott formában történik, s ezáltal jelentős kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak.

### **1. A panasz**

A panaszt 2013. november 4-én a European Man-made Fibres Association (Szintetikus Szálak Európai Szövetsége, CIRFS) (a továbbiakban: panaszos) nyújtotta be a poliészter vágott szál teljes uniós termelésének több mint 25 %-át képviselő gyártók nevében.

### **2. A vizsgált termék**

A vizsgálat tárgyát képező termék a nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus poliészter vágott szál (a továbbiakban: vizsgált termék).

### **3. A támogatásra vonatkozó állítás**

Az állítások szerint támogatott termék a Kínai Népköztársaságból, Indiából és Vietnamból származó (a továbbiakban: az érintett országok) származó, jelenleg az 5503 20 00 KN-kód alá besorolt, vizsgált termék. A fenti KN-kód csak tájékoztató jellegű.

A panaszos által benyújtott meggyőző bizonyítékok azt mutatják, hogy a Kínai Népköztársaságból, Indiából és Vietnamból származó érintett termék gyártói számos, a Kínai Népköztársaság, India és Vietnam kormánya által nyújtott támogatásban részesültek.

A Kínai Népköztársaság esetében a támogatások többek között az alábbiakat foglalják magukban: a kormányzat által a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kisebb összeg fejében rendelkezésre bocsátott input termékek; a magán szállítók kormányzat általi megbízása és utasítása; a poliészter vágott szál iparágának az állami tulajdonban lévő bankok által biztosított kedvezményes hitelnyújtás; valamint a magánbankok kormányzat általi megbízása és utasítása; a textilágazatnak nyújtott fejlesztési és kamattámogatások; a „Go Global” egyedi alap; a mezőgazdasági, könnyűipari és textiltermékek kereskedelmét előmozdító alap; külföldi (befektetési) vállalkozásokat illető társaságiadó-mentességek; minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások közötti osztalék társaságiadó-mentessége; új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozásnak minősülő vállalatokra vonatkozó társaságiadó-csökkentés; különleges gazdasági övezetek részére biztosít-

tott társaságiadó-csökkentés; társaságiadó-csökkentés exportorientált vállalkozások számára; a hazai gyártmányú berendezések beszerzési értékének legfeljebb 40 %-át kitevő adójóváírás; vám- és/vagy héamentességek az importált berendezésekre és hazai gyártmányú berendezések beszerzésére; földhasználati jogok kormányzat általi biztosítása; továbbá villamos energia és víz biztosítása a kormányzat által. Emellett a támogatások többek között magukban foglalják az alábbiakat: a Jiangsu tartomány fejlesztési övezeteiben nyújtott adó- (és egyéb) mentességek; adókedvezmények és kedvezményes bérleti díjak Changzhou városban; exportösztönző eszközök és technológiai támogatások Zhejiang tartományban; adó- és vámkedvezmények a fejlesztési övezetekben; exportösztönző eszközök; jogi költségek visszatérítése; külföldi kereskedelmi tevékenységekre vonatkozó (egyedi) alapok programja; hitelkamat-támogatások a Guangdong tartományban megvalósuló technológiai innovációs projektek támogatására; kedvezményes adókulcsok a fejlesztési övezetekben és kedvezményes infrastruktúra, exportorientált vállalatokat célzó hitelezési és adópolitikák Shanghai tartományban.

India esetében a támogatások többek között az alábbiakat foglalják magukban: vámhitelek a piacra összpontosító rendszer, a termékre összpontosító rendszer, az előre kibocsátott engedélyek rendszere, a vámhitelek-szabályozás és a beruházási javak exportösztönzési rendszere keretében; adó- és vámentességek és -csökkentések az exportorientált egységek rendszere, a különleges gazdasági övezetek rendszere, az exporthitelrendszer, a társasági adó alóli mentességi rendszer, a járulékos exportösztönzési program, a vámentes behozatal engedélyezésének rendszere és a piacfejlesztési támogatási program keretén belül, valamint hitelgaranciák. Emellett a támogatások többek között magukban foglalják az alábbiakat: Gudzsarát állam kormányának tőkebefektetés-ösztönző rendszere, Gudzsarát állam értékesítési adókedvezmény-rendszere, Gudzsarát állam villamosenergiaadó-mentességi rendszere és a nyugat-bengáli támogatási rendszerek, valamint ösztönzők és adókedvezmények, köztük támogatások és értékesítési adó alóli mentesség, valamint Maharashtra villamosenergiaadó-mentességi rendszere.

Vietnam esetében a támogatások többek között az alábbiakat foglalják magukban: a kormányzat által a poliészter vágott szál iparágának a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kisebb összeg fejében rendelkezésre bocsátott termékek; kormányzati ösztönzők (adó- és vámentesség és kedvezményes hitelek formájában) a Dinh Vu ipari övezetben; kedvezményes kormányzati hitelnyújtás a poliészter vágott szál iparágának állami tulajdonban lévő bankoktól, valamint a magánbankok kormányzat általi megbízása és utasítása; földterület kormányzat általi biztosítása a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kisebb összeg fejében, valamint földbérlet és vízhasználat terén nyújtott mentesség vagy kedvezmény többek között a 142/2005/ND-CP. sz. rendelet értelmében; kamattámogatások többek között a 131/2009-QD-TTg. sz. határozat értelmében; kedvezményes adómérték, adómentesség és adócsökkentés a társasági adó terén többek között a 152/2004/ND-CP. sz. és a

<sup>(1)</sup> HL L 188., 2009.7.18., 93. o.

149/2005/ND-CP. sz. rendelettel módosított és kiegészített 164/2003/ND-CP. sz. rendelet értelmében; adó és bérleti díjak alóli mentesség, adó és bérleti díj csökkentése, kormányzati hitelek, kamattámogatás, exporthitel-kedvezmények csúcstechnológiai ipari parkok, ipari övezetek és ipari parkok számára többek között az 53/2004/QD-TTg. sz. határozat és a 99/2003/ND-CP. sz. rendelet értelmében; társasági adóval kapcsolatos ösztönzők többek között a 124-2008-ND-CP. sz. rendelet szerint; import- és exportadó alóli mentesség vagy azok visszatérítése többek között a 45/2005/QH-11. sz. törvény és a 87/2010/ND-CP. sz. rendelet értelmében. Emellett a támogatások magukban foglalják többek között a 35/2002/ND-CP. sz. rendelettel módosított és kiegészített 51/1999/ND-CP. sz. rendelet, az 55/2001/QD-TTg. sz. határozat, az 59-2005-QH11. sz. törvény és a vietnami külföldi befektetésekre vonatkozó törvény, a 61/2010/ND-CP. sz. rendelet, az 1483/QD-TTg. és a 12/2011. sz. határozat által biztosított alábbi előnyöket: importvám-mentesség nyersanyagokra és szállításokra, adó- és vámmentesség, gyorsított értékcsökkenés, kedvezményes hitel külföldi befektetéshez, társasági adóval kapcsolatos ösztönzők, kedvezményes hitelek, támogatások, garanciák, adókedvezmények, valamint áruk és szolgáltatások biztosítása a támogatott iparágak számára a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kisebb összeg fejében, belföldi befektetések támogatása pl. exporthitelekén keresztül, infrastruktúra és szolgáltatások biztosítása a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kisebb összeg fejében, földhasználati díjak és bérleti díjak alóli mentesség.

A Bizottság fenntartja a jogot, hogy kivizsgálja a vizsgálat során esetlegesen feltárt egyéb támogatásokat.

A panaszos által benyújtott meggyőző bizonyítékok azt mutatják, hogy a fenti programok támogatásnak minősülnek, mivel a Kínai Népköztársaság, India és Vietnam kormánya vagy más regionális kormányzatok (beleértve az állami szerveket is) azokhoz pénzügyileg hozzájárulnak, és azokból a kedvezményezetteknek előnyük származik. Ezek állítólag az exportteljesítménytől és/vagy attól függnak, hogy az adott vállalatok előnyben részesítik-e a hazai áruk felhasználását az importárukkal szemben, és/vagy egyes ágazatokra és/vagy vállalat típusokra és/vagy helyszínekre korlátozódnak, épp ezért egyediek és kiegészíthetők.

#### 4. A kárra és az okozati kapcsolatra vonatkozó állítás

A panaszos bizonyítékokkal szolgált arról, hogy a vizsgált terméknek az érintett országokból történő behozatala mind abszolút értékben, mind a piaci részesedést tekintve összességében megnövekedett.

A panaszos által benyújtott meggyőző bizonyítékok azt mutatják, hogy a vizsgált termék behozatali mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatottak az uniós gazdasági ágazat által felszámított értékesítési árakra és az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésére, és ezáltal jelentős mértékben rontják az uniós gazdasági ágazat összteljesítményét, valamint pénzügyi és foglalkoztatási helyzetét.

#### 5. Az eljárás

Mint ahogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy a panaszt az uniós gazdasági

ágazat részéről vagy nevében nyújtották be, és hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság az alaprendelet 10. cikke alapján vizsgálatot indít.

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy az érintett országokból származó vizsgált termék behozatala támogatott formában történik-e, és ha igen, a támogatás okozott-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. Amennyiben a következtetések ezt alátámasztják, a vizsgálat feltárja, hogy nem ellentétes-e az Unió érdekeivel, ha intézkedések bevezetésére kerül sor.

A Kínai Népköztársaság, India és Vietnam kormányát a Bizottság konzultációkra kérte fel.

#### 5.1. A támogatás megállapítására irányuló eljárás

A Bizottság felkéri a vizsgált termék érintett országokbeli exportáló gyártóit<sup>(1)</sup>, valamint az érintett országok hatóságait, hogy vegyenek részt a Bizottság által folytatott vizsgálatban.

##### 5.1.1. Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat

##### 5.1.1.1. Az érintett országok vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártóinak kiválasztására irányuló eljárás

##### a) Mintavétel

Tekintettel az eljárásban érintett, kínai népköztársasági, indiai és vietnami exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés I. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság az érintett országok hatóságaival is kapcsolatba lép, továbbá felveheti a kapcsolatot az exportáló gyártók bármely ismert szövetségével is.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell megtenniük.

<sup>(1)</sup> Exportáló gyártó az érintett országokbeli bármely olyan vállalat, amely a vizsgált terméket előállítja és – közvetlenül vagy harmadik félen, így például a vizsgált termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatlan keresztül – az Unió piacára exportálja.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló kivitelen azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett országok hatóságain keresztül – valamennyi ismert exportáló gyártót, az érintett országok hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit tájékoztatja arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálathoz szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségének és az érintett országok hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételre kiválasztott valamennyi exportáló gyártónak, valamint az érintett országok hatóságainak a mintába való felvételtől szóló értesítés napjától számított 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

Az exportáló gyártóknak küldött kérdőív információkat kér többek között az exportáló gyártó vállalatának/vállalatainak struktúrájáról, a vállalat/vállalatok tevékenységeiről a vizsgált termék vonatkozásában, a vállalat/vállalatok összetékesítéséről és a vizsgált termék értékesítéséről, az állítólagos támogatásokból vagy támogatási programokból származó pénzügyi hozzájárulás és gazdasági előnyök összegéről, valamint az e programokhoz hasonló vagy azokkal szorosan összefüggő egyéb intézkedésekről.

A hatóságoknak küldött kérdőív információkat kér többek között az állítólagos támogatásokról, illetve támogatási programokról, a működtetésükért felelős hatóságokról, az ilyen műveletek jellegéről és működéséről, a jogalapról, a támogatási kritériumokról és egyéb feltételekről, a kedvezményezettekéről és a pénzügyi hozzájárulás összegéről, valamint a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előnyről.

Az alaprendelet 28. cikke alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való lehetséges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók). Az alábbi b) szakasz sérelme nélkül, a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártókra kivethető kiegyenlítő vám nem haladhatja meg a mintában szereplő exportáló gyártókra nézve megállapított szubvenciókülönbözet súlyozott átlagát <sup>(1)</sup>.

b) A mintába fel nem vett vállalatokra vonatkozó egyéni szubvenciókülönbözet

Az alaprendelet 27. cikkének (3) bekezdése alapján a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók

<sup>(1)</sup> Az alaprendelet 15. cikkének (3) bekezdése alapján a Bizottság figyelmen kívül hagy minden, nulla és *de minimis* értéket el nem érő összegű kiegyenlíthető támogatást és a 28. cikkben előírt körülmények között megállapított kiegyenlíthető támogatások összegét.

kérhetik, hogy a Bizottság állapítsa meg egyéni szubvenciókülönbözetüket. Az egyéni szubvenciókülönbözet megállapítását igénylő exportáló gyártóknak kérdőívet kell kérniük, és – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételtől szóló értesítés napjától számított 37 napon belül megfelelően kitöltve vissza kell küldeniük.

Az egyéni szubvenciókülönbözetet igénylő exportáló gyártóknak ugyanakkor tudniuk kell, hogy a Bizottság határozhat úgy, hogy nem számít ki egyéni szubvenciókülönbözetet számukra, amennyiben az exportáló gyártók száma olyan nagy, hogy az egyéni szubvenciókülönbözet meghatározása túl nagy terhet jelentene, és késleltetné a vizsgálat időben történő lezárását.

### 5.1.2. A független importőrök vizsgálata <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

A Bizottság felkéri a vizsgált terméket a Kínai Népköztársaságból, Indiából és Vietnamból az Unióba importáló független importőröket, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az ezen eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt független importőrök számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatokról vagy vállalkozásokról az ezen értesítés II. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet az importőrök ismert szövetségeivel.

<sup>(2)</sup> A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív 1. mellékletét. A Közöségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzletársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

<sup>(3)</sup> A független importőrök által szolgáltatott adatok a támogatás meghatározásán kívüli vizsgálati szempontokkal kapcsolatban is felhasználhatók.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a vizsgált termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és az importőrök szövetségeit is értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök ismert szövetségeinek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítést követő 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

A kérdőív többek között az alábbiakról kér információt: a vállalatuk/vállalataik struktúrája és a vizsgált termék vonatkozásában folytatott tevékenysége, valamint a vizsgált termék értékesítése.

## 5.2. A kár megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

A kár megállapítása egyértelmű bizonyítékokon alapul és magában foglalja a támogatott behozatalok mennyiségének, e behozatalok uniós piaci árakra gyakorolt hatásának, valamint a szóban forgó behozataloknak az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatásának tárgyilagos vizsgálatát. Annak megállapítása érdekében, hogy érte-e jelentős kár az uniós gazdasági ágazatot, a Bizottság felkéri a vizsgált termék uniós gyártóit, hogy működjenek közre a bizottsági vizsgálatban.

### 5.2.1. Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az ezen eljárásban érintett uniós gyártók nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonni kívánt uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozza (erre a folyamatra a továbbiakban „mintavételként” is történik hivatkozás). A mintavételre az alprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Ennek részletei az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatók. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az alábbi 5.6. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak, illetve a nevükben eljáró képviselőknak, akik úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban bármilyen más releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság valamennyi ismert uniós gyártót és/vagy ezek szövetségeit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be végül a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az ismert szövetségeiknek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítést követő 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

A kérdőívben többek között a vállalatuk (vállalataik) struktúrája és a vállalat(ok) pénzügyi és gazdasági helyzetére vonatkozóan kérnek információkat.

## 5.3. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Abban az esetben, ha a támogatásra és az általa okozott kárra vonatkozó állítások bizonyítást nyernek, az alprendelet 31. cikke szerint határozni kell arról, hogy nem ellentétes-e az uniós érdekekkel, ha szubvencióellenes intézkedések elfogadására kerül sor. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és képvisleti szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint a felhasználói és fogyasztói képvisleti szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül vegyék fel vele a kapcsolatot. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képvisleti szervezeteknek – ugyanezen határidőn belül – bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül információt szolgáltathatnak a Bizottság részére az uniós érdekről. Az információ tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújtható be. A 31. cikk alapján közölt információk mindenesetre csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

## 5.4. Egyéb írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az alátámasztó bizonyítékoknak eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

## 5.5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

### 5.6. Az írásbeli beadványok benyújtására, a kitöltött kérdőívek elküldésére és a levelezésre vonatkozó eljárás

Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket – „Limited” <sup>(1)</sup> (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek az alaprendelet 29. cikke (2) bekezdésének értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, melyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ezeknek az összefoglalóknak megfelelő részletességűeknek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem nyújt be nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az ilyen bizalmas információt figyelmen kívül hagyhatja.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. A kitöltött kérdőívekhez csatolt minden meghatalmazást és aláírással ellátott nyilatkozatot, valamint azok frissített változatait azonban papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. Amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, az alaprendelet 28. cikke (2) bekezdésének megfelelően azonnal tájékoztatnia kell erről a Bizottságot. A Bizottsággal való levelezésről az érdekelt felek a Kereskedelmi Főigazgatóság weblapjának vonatkozó oldalain találhatnak további információkat: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985353

E-mail cím a kínai népköztársasági támogatásokkal és az I. melléklettel kapcsolatban:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu)

E-mail cím az indiai támogatásokkal és az I. melléklettel kapcsolatban:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu)

E-mail cím a vietnami támogatásokkal és az I. melléklettel kapcsolatban:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu)

<sup>(1)</sup> A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 597/2009/EK tanácsi rendelet 29. cikke alapján (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.) és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-egyezmény 12. cikke alapján bizalmas jellegű dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

E-mail cím a kárral és a II. melléklettel kapcsolatban:  
[TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu)

### 6. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike nem biztosít hozzáférést a szükséges információkhoz, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 28. cikkének megfelelően átmeneti vagy végleges, megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 28. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

### 7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálatát megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktába való betekintésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatási kérelmeket. A meghallgató tisztviselő egyedi meghallgatást biztosíthat az érdekelt felek számára, és közbenjárhat annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják a – többek között – a támogatással, a kárral, az okozati összefüggéssel és az uniós érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket. Ilyen meghallgatásra rendszerint legkésőbb az ideiglenes ténymegállapítások közzétételétől számított negyedik hét végén kerül sor.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (9) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 13 hónapon belül lezárul. Az alaprendelet 12. cikke (1) bekezdésének értelmében ideiglenes intézkedéseket ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 9 hónapon belül lehet bevezetni.

## 9. A személyes adatok feldolgozása

A Bizottság a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően fogja kezelni.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

## I. MELLÉKLET

- |                          |                                                                                                                                   |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | „Limited version”<br>(Korlátozott változat) <sup>(1)</sup>                                                                        |
| <input type="checkbox"/> | „Version for inspection by interested parties”<br>(Az érdekelt felek számára, betekintésre)<br>(Jelölje meg a megfelelő rovatot!) |

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL, INDIÁBÓL ÉS VIETNAMBÓL SZÁRMAZÓ POLIÉSZTER VÁGOTT SZÁL  
BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZUBVENCIOELLENES ELJÁRÁS**

**INFORMÁCIÓK A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN, INDIÁBAN ÉS VIETNAMBAN MŰKÖDŐ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK  
MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaságban, Indiában és Vietnamban működő exportáló gyártóknak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az értesítésben foglaltak szerint.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

|                        |  |
|------------------------|--|
| Vállalat neve          |  |
| Cím                    |  |
| Kapcsolattartó személy |  |
| E-mail cím             |  |
| Telefonszám            |  |
| Faxszám                |  |

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, hogy adja meg a vállalat elszámolási pénznemében a 2012. október 1. és 2013. szeptember 30. közötti időszakra vonatkozóan az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott poliészter vágott szál értékesítéséből származó forgalmat (az Unió 28 tagállamába <sup>(2)</sup> irányuló exportértékesítéseket országokként lebontva, illetve összesítve, a belföldi értékesítést, valamint az uniós tagállamoktól eltérő országokba történő exportértékesítést, országokként lebontva, illetve összesítve) és az annak megfelelő tömeget vagy volument. Kérjük, adja meg a használt pénznemet.

|                                                                                                                                                       | Mennyiség (tonna)                                        |  | Érték az elszámolási pénznemben<br>Kérjük, adja meg a használt<br>pénznemet |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|
| A vállalata által gyártott vizsgált termék uniós export-<br>értékesítésére vonatkozó adatok a 28 tagállamra,<br>országokkénti bontásban és összesítve | Összesen                                                 |  |                                                                             |
|                                                                                                                                                       | A tagállamok<br>egyenkénti<br>felsorolása <sup>(3)</sup> |  |                                                                             |
| A vállalata által gyártott vizsgált termék belföldi értéke-<br>sítésére vonatkozó adatok                                                              |                                                          |  |                                                                             |

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 597/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.) 29. cikke alapján és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 12. cikke értelmében bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 28 tagállama a következő: Belgium, Bulgária, Horvátország, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

<sup>(3)</sup> Szükség esetén illesszen be további sorokat.

### 3. AZ ÖN ÁLTAL KÉPVISELT VÁLLALAT ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI <sup>(1)</sup>

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatokkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a vizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenységek | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|---------------|-------------------|
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |

### 4. A PTA ÉS MEG BESZERZÉSÉVEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Kérjük, adott esetben adja meg a PTA és MEG szállítóinak teljes listáját a vizsgálati időszakban, jelezze, e szállítók közül melyek vannak (közvetve vagy közvetlenül) állami tulajdonban, és adja meg százalékban az állami tulajdonrészt <sup>(2)</sup>.

| A vállalat neve és székhelye | Szállított input<br>(PTA vagy MEG) | Állami tulajdonban van<br>(igen/nem) | Állami tulajdon mértéke |
|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
|                              |                                    |                                      |                         |
|                              |                                    |                                      |                         |
|                              |                                    |                                      |                         |

### 5. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 6. EGYÉNI SZUBVENCIÓKÜLÖNBÖZETEK

A vállalat kijelenti, hogy – amennyiben nem kerül be a mintába – szeretne kérdőívet, illetve egyéb igénylőlapot kapni, melyet kitöltve egyéni szubvenciókülönbözetet kérelmezhet az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1.1. szakaszának b) pontja szerint.

☐ Igen

☐ Nem

### 7. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizték. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> A Közöségi Vámködex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5%-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

<sup>(2)</sup> Ez az információkérés kizárólag a Kínai Népköztársaságban és a Vietnámban működő exportáló gyártókra vonatkozik.

## II. MELLÉKLET

|                          |                                                                                                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | „Limited” version (Korlátozott változat) <sup>(1)</sup>                                                                        |
| <input type="checkbox"/> | „Version for inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre)<br>(Jelölje meg a megfelelő rovatot!) |

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL, INDIÁBÓL ÉS VIETNAMBÓL SZÁRMAZÓ POLIÉSZTER VÁGOTT SZÁL BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZUBVENCIÓELLENES ELJÁRÁS**

**INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az értesítés 5.1.2. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az értesítésben foglaltak szerint.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

|                        |  |
|------------------------|--|
| Vállalat neve          |  |
| Cím                    |  |
| Kapcsolattartó személy |  |
| E-mail cím             |  |
| Telefonszám            |  |
| Faxszám                |  |

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, hogy euróban (EUR) adja meg a 2012. október 1. és a 2013. szeptember 30. közötti időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, valamint az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott poliészter vágott szál Unióba <sup>(2)</sup> történő behozatalával elért forgalmat, valamint annak tömegét vagy volumenét, továbbá a Kínai Népköztársaságból, Indiából és/vagy Vietnamból történő behozatalt követően a behozatal uniós piacon történő továbbértékesítésével elért forgalmat és az annak megfelelő tömeget, vagy volumenet.

|                                                                                                            | Mennyiség (tonna) | Érték euróban (EUR) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|
| A vállalat teljes forgalma euróban (EUR)                                                                   |                   |                     |
| A vizsgált termék Unióba történő behozatala a Kínai Népköztársaságból                                      |                   |                     |
| A vizsgált terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően |                   |                     |

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 597/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 188., 2009.7.18., 93.o.) 29. cikke alapján és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás 12. cikke értelmében bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 28 tagállama a következő: Belgium, Bulgária, Horvátország, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

|                                                                                               | Mennyiség (tonna) | Érték euróban (EUR) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|
| A vizsgált termék Unióba történő behozatala Indiából                                          |                   |                     |
| A vizsgált terméknek az Unió piacán való viszonteladása az Indiából való behozatalt követően  |                   |                     |
| A vizsgált termék Unióba történő behozatala Vietnamból                                        |                   |                     |
| A vizsgált terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Vietnamból való behozatalt követően |                   |                     |

### 3. AZ ÖN ÁLTAL KÉPVISELT VÁLLALAT ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI <sup>(1)</sup>

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatokkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a vizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenységek | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|---------------|-------------------|
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |
|                              |               |                   |

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizze. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> A Közöségi Vámcodek végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzletársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5%-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 372/13)

1. 2013. december 9-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Sixth AP Fund (a továbbiakban: AP6, Svédország) és a Nordstjernan AB (a továbbiakban: Nordstjernan, Svédország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Salcomp Oyj (a továbbiakban: Salcomp, Finnország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az AP6 esetében: svéd nemzeti nyugdíjalap,
- a Nordstjernan esetében: svéd magántőkealap,
- a Salcomp esetében: töltők gyártása mobiltelefonokhoz, tábla PC-khez és egyéb mobil eszközökhöz.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 372/14)

1. 2013. december 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Compal Electronics, Inc. (a továbbiakban: Compal, Tajvan) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján kizárólagos irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Toshiba Television Central Europe sp. z o.o. (a továbbiakban: TTCE, Lengyelország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Compal Electronics, Inc. esetében: hordozható számítógépek, tábla PC-k, okostelefonok, valamint TV-készülékek és -kiegészítők gyártása márkanevek alatt történő értékesítés céljával,

— a TTCE esetében: TV-készülékek gyártása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**  
**(EGT-vonatkozású szöveg)**  
(2013/C 372/15)

1. 2013. december 11-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Allianz SE (Németország) és a Nordic Retail Fund FCP – FIS (a továbbiakban: NRF, Luxemburg) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az NRF (Finnország) AB (a továbbiakban: a Vállalkozás, Svédország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Allianz SE esetében: az Allianz Csoport anyavállalkozása és multinacionális pénzügyi szolgáltató, világszerte a biztosítási és vagyonkezelési üzletágban tevékenykedik,
- az NRF esetében: Luxemburgi székhelyű ingatlanalap, tevékenysége finnországi és svédországi bevásárló-központokba történő befektetésekre koncentrálódik,
- a Vállalkozás esetében: különböző finn cégek részvényese, amelyek a finnországi Helsinkiben található Kamppi Shopping Centerhez kapcsolódó, örökölhető építési jogok tulajdonosai vagy azzal rendelkezni jogosultak.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).



| <u>Közléményszám</u> | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                              | Oldal |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2013/C 372/11        | Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések hatályvesztéséről .....                                                                                               | 30    |
| 2013/C 372/12        | Értesítés a Kínai Népköztársaságból, Indiából és Vietnamból származó poliészter vágott szál behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megindításáról ..... | 31    |

#### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

##### **Európai Bizottság**

|               |                                                                                                                                                                           |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 372/13 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....                   | 41 |
| 2013/C 372/14 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... | 42 |
| 2013/C 372/15 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....                | 43 |



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU